

Е. В. Стрижевич (Минск)

**О МЕТОДИКЕ ОПРЕДЕЛЕНИЯ СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНОГО
ПОТЕНЦИАЛА ИНОЯЗЫЧНОЙ ЛЕКСЕМЫ**

На современном этапе развития дериватологии особое внимание уделяется проблеме описания словообразовательного потенциала слов различной тематики и различной частеречной принадлежности. В связи с этим представляется актуальным изучение особенностей проявления деривационного потенциала различных пластов иноязычной лексики, большой процент которой составляют латинизмы. Работа по выявлению деривационных возможностей слов различных типов с определением как условий образования новых производных, так и ограничений в реализации словообразовательного потенциала отдельных лексем ведется многими учеными (см. работы Е. А. Земской, Т. С. Морозовой, Н. Г. Юсуповой и др.). Наиболее перспективным направлением в исследованиях подобного рода является обращение к анализу словообразовательных гнезд (СГ) и входящих в них словообразовательных цепочек (СЦ) и словообразовательных парадигм (СП).

Объектом нашего исследования являются СГ с вершинами – производными именами существительными (1536 СГ), именами прилагательными (145 СГ) и глаголами (266 СГ) с корневыми морфемами латинского происхождения, извлеченные нами из «Словообразовательного словаря русского языка» А. Н. Тихонова [5].

Первым этапом в процессе исследования словообразовательного потенциала непроеизводных единиц с латинской корневой морфемой является описание структуры мотивированных ими словообразовательных гнезд.

Особенности структурной организации данных гнезд мы рассматривали, опираясь на терминологию А. И. Моисеева [3, 86], который выделяет следующие типы гнезд:

1) тип «гнездо-слово», т. е. СГ с нулевой парадигмой, когда базовая основа не дает производных и, соответственно, характеризуется нулевой словообразовательной активностью (*домино* (нескл.));

2) тип «гнездо-пара», т. е. двусловные СГ, равные одной словообразовательной паре, состоящей из производящего и производного (*превалировать* → *превалирова-ниѳ-е*);

3) тип «гнездо-цепочка», т. е. цепочечные СГ, включающие в себя одну (полиарную) словообразовательную цепочку (*монстр* → *монстр-у/озн(ый)* → *монструозн-ость*);

4) тип «гнездо-веер», т. е. веерные СГ, состоящие из одной словообразовательной парадигмы, в которой находится как минимум два кодеривата (*унитарный* → *унитар-ии* → *унитар-изм*);

5) тип «гнездо-дерево», т. е. древовидные СГ, имеющие разветвленную структуру, в которой выделяются различные СЦ и СП

(*ликвидный* → *ликвидн-ость*
→ *не-ликвидный* → *неликвид*).

При распределении гнезд по вышеперечисленным типам обнаруживается, как ведут себя исследуемые лексемы в словообразовательном отношении. Как правило, чем сложнее структура СГ, чем большее количество СЦ и СП в нем присутствует, тем более деривационно активно опорное непроеизводное слово. Попутно выясняется, существует ли взаимозависимость между характером лексического значения исходного слова (наличие одного или нескольких ЛСВ значения, стилистическая маркированность или нейтральность производящего, отне-

сненность к определенной лексико-семантической группе) и словообразовательной активностью или пассивностью опорных слов.

Информативны в научном плане и такие показатели, как количество производных и размещение их на ступенях деривации, общая характеристика состава словообразовательных цепочек, присутствующих в СГ. С формальной стороны словообразовательные цепочки характеризуются по количеству компонентов как бинарные (из двух компонентов) и полинарные (из трех и более компонентов) [6]. В синтагматическом аспекте производные в исследуемых СГ рассматриваются либо как слова с нулевой словообразовательной активностью, которые обычно завершают собой СЦ (*кремировать* → *кремироваться*), либо как деривационно активные, которые могут выступать мотивирующими для других производных, организуя более длинные словообразовательные цепочки, состоящие из трех–шести ступеней (*информировать* → *dez-информировать* → *дезинформ-ацй-а* → *дезинформаци-онн-ый*).

На втором этапе исследования словообразовательного потенциала непроизводных единиц с латинской корневой морфемой анализируются дериваты, находящиеся на первой ступени словообразования.

Производные в СП мы рассматриваем в соответствии с представленной в «Русской грамматике» [4] семантической характеристикой словообразовательной системы, в которой производные каждой части речи обладают своей специфической системой словообразовательных значений (СЗ). Внутри самых общих значений типов, как, например, у отглагольных существительных ‘носитель процессуального признака’, выделяются более мелкие, семантически более конкретизированные подтипы: ‘животное – производитель действия’, ‘лицо женского пола – производитель действия’ и т. д.

Опираясь на данную классификацию и учитывая характеристики способов словообразования и словообразовательных формантов, представленные в работах И. С. Улуханова [8; 9], мы описываем производные с мутационным, модификационным, транспозиционным и соединительным СЗ, а также производные, совмещающие в себе несколько видов значений (соединительное и транспозиционное СЗ в сложно-суффиксальных существительных, мутационное и транспозиционное СЗ в суффиксальных существительных, входящих в неполные словообразовательные цепочки с пропущенным звеном – глаголом, и некоторые другие).

В результате анализа производных, находящихся на первой ступени деривации, устанавливается:

- ◆ количественный состав производных и их частеречная принадлежность;
- ◆ набор словообразовательных значений, реализующихся в производных определенной части речи;
- ◆ продуктивные и непродуктивные словообразовательные типы, способы образования слов и формальные средства, участвующие в деривационных процессах;
- ◆ наличие синонимии словообразовательных типов (присутствуют ли в СП дериваты, являющиеся полными или частичными словообразовательными синонимами по отношению друг к другу);
- ◆ наличие производных с неединственной мотивацией;
- ◆ сфера употребления (письменная/устная речь) мотивированных слов;
- ◆ деривационные способности у одно- и многозначных мотивирующих;
- ◆ на базе каких значений (прямых или переносных) опорного слова возникают производные;
- ◆ какие лексико-семантические варианты значений (все или некоторые) многозначных опорных слов участвуют в образовании новых слов и какие из них проявляют наибольшую словообразовательную активность;
- ◆ факторы, влияющие на деривационную активность или пассивность исходных.

Третьим этапом в процессе исследования словообразовательного потенциала непроеизводных единиц с латинской корневой морфемой является анализ новых слов, образованных на базе интересующих нас иноязычных лексем в последние десятилетия.

Чтобы узнать, как проявляют свой потенциал заимствованные единицы в последние десятилетия своего функционирования в русском языке, на рубеже XX и XXI веков, мы отобрали по словарным источникам более поздних лет [2; 3; 7] дериваты, мотивированные непроеизводными словами с латинской корневой морфемой, но отсутствующие в «Словообразовательном словаре русского языка» [5]. При анализе обнаруженных нами новообразований нас должно интересовать следующее:

- ♦ какие пласты заимствованной лексики проявляют деривационную активность, а какие, наоборот, уходят в пассивный словарный запас;
- ♦ производные с какими словообразовательными значениями становятся наиболее востребованными и какие при этом используются способы словообразования;
- ♦ какие аффиксы принимают участие в словообразовательных процессах;
- ♦ какие значения производящих находят отражение в производных;
- ♦ какие факторы (лингвистические и экстралингвистические) оказывают влияние на реализацию словообразовательного потенциала исследуемых иноязычных лексем.

Таким образом, мы считаем, что для определения словообразовательного потенциала иноязычных непроеводных лексем с латинской корневой морфемой можно применить данную методику, которая включает в себя следующие этапы:

- ♦ описание структурных типов рассматриваемых гнезд и их количественная характеристика в рамках определенных подгрупп исследуемой лексики;
- ♦ количественный анализ бинарных и полинарных словообразовательных цепочек, присутствующих в СГ;
- ♦ количественный и структурно-семантический анализ компонентов словообразовательных парадигм первой ступени деривации;
- ♦ количественный и структурно-семантический анализ новых слов, образованных на базе интересующих нас иноязычных лексем с латинской корневой морфемой в современном русском литературном языке конца XX – начала XXI вв.

1. Земская, Е. А. Словообразование как деятельность / Е. А. Земская. – М.: Наука, 1992.

2. Ефремова, Т. Ф. Новый словарь русского языка: Толково-словообразовательный: в 2 т. / Т. Ф. Ефремова. – М.: Рус. яз., 2000. – 2 т.

3. Крысин, Л. П. Толковый словарь иноязычных слов / Л. П. Крысин. – М.: Рус. яз., 1998.

4. Моисеев, А. И. Словообразовательная цепь как разновидность словообразовательной парадигмы / А. И. Моисеев // Русская словообразовательная

синтагматика и парадигматика: сб. науч. трудов / Кубан. гос. ун-т ; КГУ; под науч. ред. А. Г. Лыкова. – Краснодар, 1991. – С. 84–91.

5. Русская грамматика: в 2 т. / редкол.: Н. Ю. Шведова (гл. ред.) [и др.]. – М.: Наука, 1980. – Т. 1: Фонетика. Фонология. Ударение. Интонация. Словообразование. Морфология / Н. Ю. Шведова (гл. ред.) [и др.]. – 1980.

6. Тихонов, А. Н. Словообразовательный словарь русского языка: в 2 т. / А. Н. Тихонов. – 2-е изд., стер. – М.: Рус. яз., 1990. – 2 т.

7. Тихонов С. А. Отглагольные словообразовательные цепочки в современном русском языке (на материале лексико-семантических групп глаголов созидания и разрушения) / [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.dslib.net/russkij-jazyk/otglagolnye-slovoobrazovatelnye-cepochki-v-sovremennom-russkom-jazyke.html>. – Дата доступа: 20.10.2014.

8. Толковый словарь русского языка начала XXI века. Актуальная лексика / под ред. Г. Н. Складчиковой. – М.: Эксмо, 2007.

9. Улуханов, И. С. Единицы словообразовательной системы русского языка и их лексическая реализация / И. С. Улуханов. – М.: Рос. акад. наук. Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова, 1996.

10. Улуханов, И. С. Словообразовательная семантика в русском языке и принципы ее описания / И. С. Улуханов. – 2-е изд., стер. – М.: УРСС, 2001.